

一套适合全民学习英语的完整教材

全民英语EZ升级计划，
Step by Step向上提升，
大家一起来！

EZ TALK

全民英语

4

《旅游篇》

听、说、读、写无往不利；英语过关万“试”亨通

编者 / 财团法人日本英语教育协会

W 世界图书出版公司

一套适应全民英语学习的完整教材
全民英语 EZ 升级计划，
Step by Step 向上提升，
大家一起来！

EZ TALK

全民英语 4

《旅游篇》

编者/财团法人日本英语教育协会
主审/康占俊

1004024/07

世界图书出版公司

上海·西安·北京·广州

图书在版编目(CIP)数据

全民英语.4,旅游篇/财团法人日本英语教育协会编;林思吟译.

- 上海:上海世界图书出版公司,2002.5

(EZ 系列)

ISBN 7-5062-5300-3

I. 全... II. ①财... ②林... III. 英汉-口语-自学参考资料

IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 003994 号

“TRAVEL ENGLISH & HOMESTAY ENGLISH” Original copyright © 1997 English Educational Foundation of Japan.

Chinese translation rights © 2000 Classic Communications Co.

Simplified-Character Chinese translation copyright © 2002 Shanghai World Publishing Co.

ALL RIGHTS RESERVED

全民英语 4——旅游篇

财团法人日本英语教育协会 编

林思吟 译

上海世界图书出版公司出版发行

上海市武定路 555 号

邮政编码 200040

商务印书馆上海印刷股份有限公司印刷

各地新华书店经销

开本:850×1168 1/32 印张:9.375 字数:193 200

2002 年 5 月第 1 版 2002 年 5 月第 1 次印刷

印数:1-10 000

ISBN 7-5062-5300-3/H·339

图字:09-2002-188 号

定价:17.00 元

全民英语

同时学好英语与通过测试

众所周知，全球最新的科学技术是以英语在交流；全球最及时的金融财经信息是以英语在传递；全球最具影响力的政治活动是以英语在进行；全球百分之八十的知识是以英语的形式储存起来。就以在互联网（Internet）上来说，英文的重要性更是人人皆知。有人说，“On the Internet, you can not go anywhere WITHOUT ENGLISH.” 因此，身为现代的知识工作者（knowledge worker），不可避免地一定要学好英语，掌握听说读写的能力，这样才能进行快速而有效地学习与获取知识。

任何学习都需要有一个评估机制来了解学习的进步；任何专业都需要有一个评估机制来确认专业能力的水准。英语学习也需要精确的水平测试来帮助学习，需要公认的水平测试来帮助分级。因此，科学的英语水平测试应运而生也就顺理成章了。

十九世纪是英国人的世界。英语自然是以英式英语为主流，全世界几乎皆以英国剑桥大学设计的各项英语水平测试为主流。二十世纪是美国人的世纪，英语也转向以美式英语为主流。此时，全世界多以美国 ETS(美国教育考试服务中心)设计的各项英语水平测试(如 TOEIC, TOEFL, SAT, GRE, GMAT 等)为主流。

全世界约有一百万人次参加 TOEFL 测试，二百万人次参加

TOEIC 测试。但是,这两项测试并非全世界最大的英语水平测试。全世界最大的英语水平测试是由财团法人日本英语教育协会的分支机构举办的,每年约有六百万人次参加的“英语水平测试”。这也是唯一获得日本政府文部省(各级学校)、劳动省(社会人士)认可的“英语水平测试”。

全世界各种国际的、国家的、地区的英语水平测试不下几百种。其中,剑桥大学、ETS、英语教育协会等都是公认的最具权威的机构,它们在测试理论的完整性以及分级的精确性方面,远远胜过其他机构。虽然英语水平测试种类繁多,但是理论架构相通:所有测试理论应该只证明一件事,“一个人的测试结果,只与他的英语能力有关,不会因为空间、时间、地点、考题的变化而有任何影响。”历时三十余年,英语教育协会对一亿人次以上的考试成绩进行深入的分析研究后,设计出全球唯一可以同时兼顾英语学习和英语水平测试的教材《EZ talk 全民英语》。

中国早已实施英语水平测试,大学(非英语毕业)本科生必须通过全国大学英语四级考试才能获得学士学位。二十世纪九十年代,中国与英国剑桥大学合作推出 BEC(商务英语测试)。台湾地区终于在二〇〇〇年一月委托 LTTC(语言培训测试中心)举办 GEPT(全民英语分级测试)。我们认为,目前无论大陆或台湾,英语测试构架的理论性、分析的准确性、操作的系统性都尚显得不够成熟。因此,可想而知,参与水平测试获得证书是出于行政命令的压力,其可信度将是一大挑战,更何况能否取得其他国家或地区的政府、社会大众的认可,也是一个问题。当然,加倍努力,并且吸



取先进国家的经验,必将有助于我们自己的持续进步。

学习英语的目的是为了掌握听说读写的实用交际能力。采用符合测试理论架构的学习方法,使用 EZ 系列教材,即能面对海峡两岸以及全世界的任何英语水平测试。《EZ talk 全民英语》由“英语教育协会”与“经典传讯”共同出版,是全球唯一可以同时满足“学好英语”和“通过测试”两大需求的完整教材。

经典传讯发行人

黄智成



出版源起

1997年,经典传讯公司社长黄智成、版权部经理陈湘玲和我,专程前往东京取经,拜会了财团法人日本英语教育协会与英语测试协会。

英语教育协会是日本政府文部省与劳动省指定的英语水平考试主办单位。对日本上班族而言,该协会的英语水平考试的重要性相当于留美学生的 TOEFL。几乎所有日本公司(如住友信托银行、三菱重工、阪急百货店、高岛屋、东芝等)招募员工时,均明文规定应征者应该具备的英语水平等级。公司内部员工晋升选拔时也会列出特定的英语水平等级要求。所以,日本学生在毕业前后,都必须努力通过不同级别的英语水平测试,从而增强自己的就业竞争力。

英语教育协会的英语水平测试是日本政府指定的英语水平考试,而《EZ talk 全民英语》系列教材则是协会指定的英语水平考试准备教材。该教材在日本主要是以“通讯教育”的方式发行,市面上无法购得。协会和日本各大商社合作,为商社员工在职进修的函授课程提供英语水平测试的系列教材,昂贵的费用大部分由商社承担。

经典传讯的黄社长对各国的英语能力水平测试素有研究,而

且一向主张台湾应该有一套自己的英语水平测试。此次东京之旅，主要目的就是学习日本的英语水平测试经验，了解他们的分级依据，以及英语教育协会英语水平测试成功的关键。此行的主要收获，除了深入了解日本的英语水平测试，还引进了全日本人皆知的两大英语法宝《豆单》、《豆熟》，以及协会的通讯教育的英语水平测试教材。

通讯教育与自学教材的主要差别在于：前者学生交的作业有专人批阅，学生还可以与教师电话咨询和操练口语。经典传讯引进这套系统教材后，经过长时间的策划与编辑，以自学教材的形式出版，配套的还有 CD，为读者提供方便。

《EZ talk 全民英语》系列的学习过程分为三个阶段：

第一阶段：基础篇、日常篇、社会篇、旅游篇等四套。

第二阶段：商业篇、办公室篇、基础句型篇、应用句型篇等四套。

第三阶段：语法篇、听力篇等两套。

本系列涵盖了基本英语会话的各种主要的 functions，是相当实用的听说读写的自学教材，同时也是准备通过台湾地区教育部门委托语言中心 (LTTC) 举办的英语水平测试的最佳利器。

语言中心于二〇〇〇年推出了台湾第一套英语能力水平考试。之前曾多次前往日本英语教育协会观摩，也邀请了该协会赴台湾做过三次演讲，这些都是为了吸收日本的经验。语言中心已

经陆续推出各级测试,在内容上与日本的英语测试十分相似。

经典传讯除了引进日本权威的英语水平测试教材,还重金聘请美国教育测试权威 Dr. Noel Schutz 针对语言中心的英语水平测试设计了模拟试题。这些试题具有 TOEFL 电脑适应性测试(CAT)的准确度与互动性,以及英语水平测试的专题性,为本系列教材的读者提供了最强劲的支持。

TOEFL 满分(677 分)世界纪录保持者

旋元佑

旋元佑小档案

- 台湾大学外国语文研究所状元;
- GRE 词汇成绩(720 分)领先全球华人;
- 现任《时代杂志》中文版以及《时代新鲜人》总主笔。
- 著有《时代经典用字人文篇》、《时代经典用字政治篇》、《文法俱乐部》、《读写快易通》、《修辞高峰论坛》等书。

推荐序

EZ 开口说英语

要学好英文,就要学会用英语思考,这是学习英文的过来人常讲的话,但是,在课堂上学了多年高深英语之后,有人连日常情景的简单会话,也往往还是说不出口。其实,只要有适当的教材,不必背单词,写作文,只须反复多练习几次,再加上一点点胆量,日常生活中会话沟通就会非常 EZ。

亲身参与《EZ talk 全民英语》教材的审稿 CD 录制工作后,本人对编辑们的用心留下深刻印象。这套从日本引进的教材,包含日本生活中经常会碰到的各种情景,而且在翻译成中文后,还经过外籍老师的英语审稿、中文老师的中文审稿,编辑们细心校对,排版,多次审核,才正式问世。所以,是一套值得信赖的教材。

更值得一提的是,随课本录制的 CD。学习会话教材一定要有有声材料,如 CD 的辅助。正确使用有声材料,能帮助学会正确的发音,并能借助 CD 中正常语速的对话,提高听力能力,一举多得,最终克服不敢开口的障碍。因此,学习这套教材时,听 CD 的次数务必多过阅读内容的次数。而且,不只是听,要边听边跟着模仿,让眼睛、耳朵、嘴巴一起运动,从而能事半功倍。

无论你是英语会话的初学者,还是已经能看得懂艰深文章的

高手,但讲起话仍然结结巴巴的学习者,相信这套列系教材定会成为你的好帮手。

托福满分(677分)世界记录保持人

张嘉倩

张嘉倩小档案

- 美国蒙特利尔国际研究学院中英文笔译暨口译学硕士;
- 曾任中兴大学、交通大学外文系口译及笔译课程讲师;
- 曾获台湾地区大专翻译奖、梁实秋文学翻译奖,译有《打造双赢》、《成功女人七快论》等书;
- 目前从事自由口译、笔译工作。

学习指南

建议学习方法

本书各单元自成一体,可以满足各种读者不同的需求。

- 循序渐进地学习:一天一个单元,六周学完本书。内容较多或内容较难的单元,可以适当增加时数,达成理想的学习效果。
- 选择性地学习:挑选个人需要的篇章学习,增强相关主题的情景中使用英语的能力。
- 灵活地学习:随身携带,在遇到如何表达某个意思时,即可翻阅本书求助。

此外,我们希望读者们能充分利用本书的两大特点,从而提高学习效果。

- 测验篇:每三大篇后附有一份测验题,全书共三份。测验的题目完全取材于该部分的内容。读者完成每份测验题后,即可了解自己前阶段的学习情况,并可弥补不足之处。
- 有声材料:本书附有二张 CD,由一位双语教师搭配两位美语播音员录制全书内容。能 CD 做练习,能增强听力、矫正发音,达到脱口能说出流利英语的目的。

内容简介

《EZ talk 全民英语④商业篇》一共有 38 个单元，分成三大篇。包括“行前充电、寄宿家庭、逍遥旅游”三大主题。介绍国人出国旅游时或寄宿家庭中必备的英语，并提供实用的旅游资讯与差异的解说。

篇名

● 第 2 篇 寄宿家庭 ●

Unit 17

CD

单元编号

Unit 17

这道菜是怎么做的？

单元学习重点

1

基本用语

What's the recipe for this dish?

这道菜是怎么做的？

前言：
介绍各单元主题，以及基本用语的用法和注意事项

单词：
生难字词的注解

称赞菜好吃有许多方法：最简单的是 Very good!，或是用 tasty, delicious 等表示“好吃”的词汇，但是最好的赞赏还是询问对方 What's the recipe for this dish?，因为这句话表现出对对方烹调的料理感兴趣，听起来格外舒心。这里的 dish 并不是指盒子，而是盛在上面的食物。

 /ˈresəpi/ (n.) 烹饪法；食谱
tasty/ˈteɪsti/ (adj.) 美味的
delicious/dɪˈlɪʃəs/ (adj.) 美味的

109

● FZ talk 全民英语 ● 旅游篇 ●

2

实况例句

学习主题

1

深切的感谢

I don't know how to express my thanks.
我不知道要怎么感谢你。

相关用法:

列举与该实况例句相关的其他用法

相关用法

- ① I can't thank you enough.
再怎么感谢你都不够。
- ② That's very kind of you. 你真是亲切。
- ③ I'm very grateful for all of your support.
非常感谢你的援助。

NOTES

通常直长的句子愈能强调自己深切的感谢。也可以具体地对某件事情表示感谢(例如亲切、援助等),此时应以 Thank you for... 的句型开头,再具体陈述感谢的事由。

单词:

生难字词的注解

express[ik'spres](v.)表达
grateful['græfɪl](adj.)感谢的

10

例句内容:

以该单元的主题为中心,设计四组实况例句或对话供学习者研习

NOTES:

说明该实况例句或相关用法的学习要点和注意事项

■ 其他用法:

列举与该单元主题相关的其他例句,满足读者进一步的学习需求。

■ 补给站:

针对各单元主题,补充相关文化资讯,帮助读者克服文化差异造成的学习障碍。

■ 英语 SOS:

针对各单元主题,提示其他应用情境的应对之道,扩大学习效果。

■ 附录:

旅游实用词汇:收录饭店、餐饮、购物、身体病症等常用名词中英对照。

世界各大城市时差表:提供世界各大城市与台湾的时差对照。

读家秘方

求学时代，为了应付英文考试，背英文单词是同学们共同的梦魇。有一篇统计报告说，把一个英文单词反复书写背诵一百遍，就会终身不忘。而我却在不愿花太多时间啃书的取巧心情下，体会出一套速记单词趣味法，姑且称之为“联想法”。例如：Monday 是星期一，星期一往往是最“忙”的一天，“忙”与 Monday 的“Mon”发音一模一样，马上加深印象。还有，Sunday 是星期日，这一天信教的人要去教堂见上帝，“上帝”和“Sunday”的发音也几乎如出一辙，好记得很。于是，靠着这套“联想法”，我往往花很少的时间，记住很多的单词，而且联想过程趣味横生，又可以激发脑力，一举数得。

身为新闻工作者，工作时间长而且压力大；而敏锐的新闻感和好的语言能力更是记者的必要条件。在有限的时间空间下，我试着找出一兼两顾的学习进修方式。于是，早上起床先打开电视听新闻，出门前，我已掌握今日大事；晚上临睡前播放英语杂志的中文解读版 CD，躺在床上对照阅读中英版本，让今天结束前有些收获，而且保证迅速催眠。

学习，总要找出最适合自己的方式，也总是要保持快乐的心情！

苏逸洪

TVBS 新闻主播

目录

第 1 篇 行前充电	1
Unit 1 嗨,我是来自台湾的辛迪	3
正式介绍	4
非正式打招呼	5
询问出身	6
询问职业	7
Unit 2 非常感谢你	9
深切的感谢	10
受感谢时	11
祝福	12
赞美	13
Unit 3 我最喜欢的休闲是做运动	15
询问嗜好	16
询问喜欢的食物	17
喜欢的事物	18
选择	19

Unit 4 可否麻烦您一件事?	21
客气地请求别人	22
承诺	23
拒绝	24
可以加入吗?	25
 Unit 5 正是如此! (你说得没错!)	 27
完全同意	28
寻求同意	29
我想应该是吧!	30
我懂你的意思	31
 Unit 6 好像要下雨了	 33
明天的天气	34
关于天气的叙述	35
七月多雨	36
最高温	37
 Unit 7 猜猜我几岁!	 39
年龄	40
身高、距离	41
身份	42
日期	43